

**Dal 1963 costruiamo
BOBINATRICI PER FILO METALLICO**

COLLARI

**Since 1963 Building
COIL WINDER FOR METALLIC WIRE**

**Depuis 1963 nous construisons
BOBINEUSES POUR FILS METALLIQUES**



mod. SLF01

SISTEMA DI LUBRIFICAZIONE DEL FILO IN LINEA

Adatto per filo ricotto nero nei diametri fino a 4,5 mm
Abbinabile ai nostri modelli di bobinatrici mod. AU180SP / AU180SPE e svolgitore mod. SV2
Sistema totalmente autonomo e indipendente dalla bobinatrice



IN-LINE LUBRICATING SYSTEM FOR WIRE

For black annealed wire with diameter up to 4,5 mm
Attachable to our mod. AU180SP / AU180SPE coil winder and decoiler mod. SV2
It's a completely independent system



SYSTÈME DE LUBRIFICATION DE FIL EN LIGNE

Indiqué pour fils recuits noirs jusqu'au diamètre 4,5 mm
Ajouter à nos modèles des bobineuses AU180SP / AU180SPE et notre modèle du dérouleur SV2
Système entièrement autonome et indépendant de la bobineuse



SISTEMA DI LUBRIFICAZIONE IN LINEA mod. SLF01

E' un sistema per la lubrificazione automatica in linea del filo ricotto nero applicabile direttamente sul nostro svolgitore statico mod. SV2 e adatto per le nostre bobinatrici mod. AU180SP / AU180SPE.

CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI:

- Sistema completamente autonomo, di facile montaggio e indipendente dalla bobinatrice
- Alimentazione elettrica trifase 400 V + PE
- Comandi in bassa tensione 24V DC
- Protezione termica del motore pompa
- Coperchio del vano di lubrificazione del filo dotato di microinterruttore di sicurezza che arresta la bobinatrice e la pompa di lubrificazione in caso di apertura dello stesso durante il lavoro
- Sistema di marcia e arresto della centralina di lubrificazione di tipo automatico con sensore di movimento del filo
- La quantità di lubrificante distribuita è regolabile per mezzo di una apposita valvola di regolazione
- Recupero dell'olio distribuito in eccesso, che rientra nel serbatoio principale
- Segnalazione visiva e luminosa del livello lubrificante basso con contemporaneo arresto della bobinatrice
- Manometro di indicazione della pressione di lavoro e con valvola di massima pressione di sicurezza
- Capienza del serbatoio circa 50 litri di lubrificante
- Sistema di filtraggio dell'olio con segnalatore di intasamento del filtro
- E' dotato di una spazzola rotativa autolivellante a comando oleodinamico per la pulizia e la distribuzione del lubrificante durante le operazioni di bobinatura
- Serbatoio con centralina e quadro elettrico integrati in un unico corpo
- Vasca di contenimento e raccolta le eventuali fuoriuscite d'olio, con tappo di scarico



IN-LINE LUBRICATING SYSTEM FOR WIRE mod. SLF01

It's a system for automatic lubrication of black annealed wire during the winding process, and it's designed for our static decoiler mod. SV2, and our mod. AU180SP / AU180SPE coil winders.

GENERAL TECHNICAL SPECIFICATION:

- It's a stand-alone system, easy to install and independent of coil winder
- Electric supply 400V three-phase + GND
- Operates with low voltage 24V DC
- Thermal motor pump
- If the lubricating box's cover is opened, the safety micro-switch, stops the coil winder and lubrication pump
- Wire motion sensor automatically starts and stops lubrication power unit
- Special control valve regulates the lubricant level
- Excess oil is return to the main tank
- Visual level indicator and light signal when the oil level is low and it simultaneously stops the coil winder
- Oil-pressure gauge for checking working pressure with safety valve for maximum pressure
- Tank's capacity: about 50 litres of lubricant
- Oil filtration system signals when the filter has choked
- It's equipped with a rotary self-levelling brush which has oil-pressure command for cleaning and spreading the lubricant during the coiling
- Tank with integrated power unit and electric panel
- Tank of containment for incidental loss of the oil, with drain plug



SYSTÈME DE LUBRIFICATION DE FIL EN LIGNE mod. SLF01

C'est un système pour la lubrification automatique en ligne du fil recuit noir, il est applicable directement sur notre dérouleur statique mod. SV2, et adapté pour nos bobineuses mod. AU180SP / AU180SPE.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GÉNÉRALES:

- Système entièrement autonome, montage très facile et est indépendant de la bobineuse
- Alimentation électrique 400 V triphasé + PE
- Commandes en basse tension 24V DC
- Protection thermique du moteur de la pompe
- Le couvercle de la boîte de lubrification du fil est équipé d'un micro-interrupteur de sécurité qu'il arrête la bobineuse et la pompe de lubrification en cas d'ouverture du couvercle pendant le travail
- Le système de marche et arrêt de la centrale de lubrification est automatique, avec capteur de mouvement du fil
- La quantité de lubrifiant distribuée est réglable par une soupape de régulation approprié
- La récupération d'excédent d'huile est reversée dans le réservoir principal
- Signalisation visible et lumineuse du niveau minimum de lubrifiant avec arrêt simultané de la bobineuse
- Manomètre d'indication pour la pression et une soupape de sécurité pour la pression maximale
- Capacité du réservoir: environ 50 litres de lubrifiant
- Système du filtrage d'huile avec indicateur d'obstruction du filtre
- Il est équipée d'un balai rotatif auto-niveler avec commande oléodynamique pour le nettoyage et la distribution du lubrifiant pendant les opérations de bobinage
- Réservoir avec commande et tableau électrique intégrés
- Bac de rétention et de récolte des éventuels écoulements d'huile avec bouchon d'évacuation



SLF01 + AU180SPE + SV2



DIMENSIONI E PESI DIMENSION AND WEIGHT DIMENSIONS ET POIDS	
Larghezza complessiva circa Overall width about Largeur total environ	400 mm
Lunghezza complessiva circa Overall length about Longueur total environ	1.100 mm
Altezza complessiva circa Overall height about Hauteur total environ	1.100 mm
Peso complessivo circa Total weight about Poids total environ	160 Kg

